

PL

Instrukcja obsługi łącznika ściennego, serii HERMES, o stopniu ochrony IP44, z zaciskami śrubowymi.

UWAGA!

Instalacje mogą wykonywać wyłącznie osoby z przedmiotową znajomością i wiedzą z zakresu elektrotechniki. Niewłaściwa instalacja stwarza ryzyko powstania poważnych szkód materialnych, np. wskutek pożaru.

Eksploatując nieprawidłowo wykonane instalacje stwarzasz zagrożenie dla:

- własnego życia
- życia użytkowników urządzeń elektrycznych

Ty ponosisz ryzyko odpowiedzialności cywilnej za szkody osobowe i rzeczowe.



Dane techniczne:

Napięcie znamionowe: 250 V AC

Prąd znamionowy: 10 A

Stopień ochrony: IP44

Montaż:

1. Odłączyć napięcie w obwodzie przeznaczonym do zasilenia łącznika poprzez wyłączenie bezpiecznika, sprawdzić brak napięcia.
2. Zdemontować klawisz/e (poprzez podważenie klawisza płaski wkrętkiem) aby uzyskać dostęp do wkrętów mocujących pokrywę do podstawy i wykręcić wkręty.
3. Oddzielić pokrywę od podstawy, wyjąć część główną łącznika.
4. W dolnej części podstawy wykonać otwory odwadniające przez rozwiercenie osłabień wiertłem Ø5 mm a następnie przymocować ją do ściany.
5. Przepuścić przewód zasilający przez dławnicę i odizolować żyły na długość 9 mm.
6. Podłączyć żyły do zacisków zgodnie z oznaczeniami i schematem połączeń wkrętami stosując moment skręcający 0,8 Nm.
7. Sprawdzić poprawność przyłączy.
8. Zamontować pokrywę do podstawy wkrętami stosując moment skręcający 0,6 Nm oraz zamontować klawisz/e poprzez ich mocne dociśnięcie do obudowy (tak aby z boku nie była widoczna szczelina między klawiszem/ami a pokrywą łącznika).
9. Dopiero po prawidłowym montażu włączyć bezpiecznik obwodu zasilającego łącznik.

Demontaż:

1. Odłączyć napięcie w obwodzie przeznaczonym do zasilenia łącznika poprzez wyłączenie bezpiecznika, sprawdzić brak napięcia.
2. Zdemontować klawisz/e (poprzez podważenie klawisza płaski wkrętkiem) aby uzyskać dostęp do wkrętów mocujących pokrywę do podstawy i wykręcić wkręty.
3. Oddzielić pokrywę od podstawy, poluzować wkręty na zaciskach.
4. Wysunąć żyły z zacisków, wyjąć część główną łącznika.
5. Zdemontować podstawę ze ściany, usunąć przewód zasilający.

Czyszczenie:

1. Odłączyć napięcie w obwodzie przeznaczonym do zasilenia łącznika poprzez wyłączenie bezpiecznika, sprawdzić brak napięcia.
2. Obudowę przetrzeć lekko zwilżoną szmatką (nie stosować ostrych środków czyszczących).
3. Po zakończeniu czyszczenia podłączyć napięcie w obwodzie zasilającym łącznik.

ELEKTRO-PLAST TADEUSZ CZACHOROWSKI SPÓŁKA JAWNA

ul. Płońska 18, 05190 Nasielsk

POLAND

www.elektro-plast.com.pl

EN

Operating instructions for a wall switch, HERMES series, IP44 protection class, with screw terminals.

CAUTION!

Installations may only be performed by persons with relevant knowledge and expertise in electrical engineering. Improper installation poses a risk of serious material damage, e.g. due to fire.

By operating incorrectly made installations, you pose a risk to:

- your own life
- the lives of users of electrical devices

You are at risk of civil liability for personal injury and property damage.



Technical data:

Rated voltage: 250 V AC

Rated current: 10 A

Protection class: IP44

Installation:

1. Disconnect the voltage in the circuit intended to power the switch by switching off the fuse, check for the absence of voltage.
2. Dismantle the key/s (by prying the key with a flat screwdriver) to gain access to the screws securing the cover to the base and unscrew the screws.
3. Separate the cover from the base, remove the main part of the switch.
4. Make drainage holes in the lower part of the base by drilling the weakenings with a Ø5 mm drill and then attach it to the wall.
5. Pass the power cable through the gland and isolate the wires to a length of 9 mm.
6. Connect the wires to the terminals in accordance with the markings and the connection diagram using screws with a torque of 0.8 Nm.
7. Check the correctness of the connections.
8. Attach the cover to the base using screws using a torque of 0.6 Nm and attach the key/s by pressing them firmly to the housing (so that the gap between the key/s and the switch cover is not visible from the side).
9. Only after correct assembly, turn on the fuse of the circuit supplying the switch.

Disassembly:

1. Disconnect the voltage in the circuit intended to supply the switch by turning off the fuse, check for the absence of voltage.
2. Disassemble the key/s (by prying the key with a flat screwdriver) to gain access to the screws securing the cover to the base and unscrew the screws.
3. Separate the cover from the base, loosen the screws on the terminals.
4. Slide the wires out of the terminals, remove the main part of the switch.
5. Disassemble the base from the wall, remove the power cord.

Cleaning:

1. Disconnect the voltage in the circuit intended to supply the switch by turning off the fuse, check for the absence of voltage.
2. Wipe the housing with a slightly damp cloth (do not use harsh cleaning agents).
3. After cleaning, reconnect the power supply to the switch.

tel. +48 23 69 33 900

tel. +48 23 69 33 902

e-mail: info@elektro-plast.com.pl

DE

Bedienungsanleitung für einen Wandschalter, Serie HERMES, Schutzart IP44, mit Schraubklemmen.

AUFMERKSAMKEIT!

Installationen dürfen nur von Personen mit entsprechenden elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen durchgeführt werden. Bei unsachgemäßer Installation besteht die Gefahr erheblicher Sachschäden, beispielsweise durch Feuer.

Durch die Verwendung falsch konstruierter Anlagen besteht die Gefahr von:

- dein eigenes Leben
- das Leben der Benutzer elektrischer Geräte

Sie tragen das zivilrechtliche Haftungsrisiko für Personen- und Sachschäden.



Technische Daten:

Nennspannung: 250V AC

Nennstrom: 10 A

Schutzart: IP44

Installation:

1. Trennen Sie die Spannung im Stromkreis, der den Schalter mit Strom versorgen soll, indem Sie die Sicherung ausschalten und prüfen Sie, ob keine Spannung anliegt.
2. Entfernen Sie den/die Schlüssel (indem Sie den/die Schlüssel mit einem flachen Schraubendreher nach oben hebeln), um an die Schrauben zu gelangen, mit denen die Abdeckung an der Basis befestigt ist, und entfernen Sie die Schrauben.
3. Trennen Sie die Abdeckung von der Basis und entfernen Sie den Hauptteil des Steckers.
4. Bohren Sie mit einem Ø5 mm Bohrer Abflusslöcher in den unteren Teil des Sockels, indem Sie die Schwächungen bohren und ihn dann an der Wand befestigen.
5. Das Netzkabel durch die Verschraubung führen und die Adern auf eine Länge von 9 mm abisolieren.
6. Die Leitungen entsprechend der Markierungen und des Anschlussschemas mit Schrauben und einem Drehmoment von 0,8 Nm an die Klemmen anschließen.
7. Überprüfen Sie die Richtigkeit der Anschlüsse.
8. Befestigen Sie die Abdeckung mit den Schrauben und einem Drehmoment von 0,6 Nm am Unterteil und montieren Sie den/die Taster durch festes Andrücken am Gehäuse (so dass der Spalt zwischen Taster und Schalterabdeckung seitlich nicht sichtbar ist).
9. Erst nach korrekter Montage die Sicherung des Stromkreises, der den Schalter versorgt, einschalten.

Abbau:

1. Trennen Sie die Spannung im Stromkreis, der den Schalter mit Strom versorgen soll, indem Sie die Sicherung ausschalten und prüfen Sie, ob keine Spannung anliegt.
2. Entfernen Sie den/die Schlüssel (indem Sie den/die Schlüssel mit einem flachen Schraubendreher nach oben hebeln), um an die Schrauben zu gelangen, mit denen die Abdeckung an der Basis befestigt ist, und entfernen Sie die Schrauben.
3. Deckel vom Unterteil trennen, Schrauben an den Klemmen lösen.
4. Schieben Sie die Drähte aus den Klemmen und entfernen Sie den Hauptteil des Steckers.
5. Nehmen Sie den Sockel von der Wand ab und entfernen Sie das Netzkabel.

Reinigung:

1. Trennen Sie die Spannung im Stromkreis, der den Schalter mit Strom versorgen soll, indem Sie die Sicherung ausschalten und prüfen Sie, ob keine Spannung anliegt.
2. Wischen Sie das Gehäuse mit einem leicht feuchten Tuch ab (keine scharfen Reinigungsmittel verwenden).
3. Nach der Reinigung die Spannung an den Stromversorgungskreis des Schalters wieder anschließen.

